

October 2004

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR THREE-DAY-OLD
CHICKS FROM THE UNITED STATES**
**REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MÉXICO PARA IMPORTAR POLLITOS DE
TRES DÍAS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Day-old chicks and hatching eggs of chickens must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate for Poultry and Hatching Eggs (VS Form 17-6) issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the chicks and/or hatching eggs to be exported. Additional information shall include:

Los pollitos recién nacidos/huevos fértiles vendrán amparados por un Certificado De Salud de Estados Unidos (formulario VS 17-6) expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, número, raza, y categorías de los pollitos recién nacidos/huevos fértiles a ser exportados. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS/CERTIFICACIONES

1. That the chicks originate in the United States.
Las aves son originarias de los Estados Unidos.
2. Birds originate from areas and/or flocks free of Mycoplasmosis.
Que las aves proceden de zonas y/o parvadas libres de micoplasmosis.
3. That the farm where birds originate has a monitoring program of 35 birds that began after 18 weeks of age, using viral isolation tests and identification of velogenic strains through a test that indicates intra-cerebral pathogenicity in chicks of one day of age and that is carried out every three to four months, obtaining negative results for Velogenic Newcastle disease. At least 10 samples will be live birds or samples taken from the trachea, lungs, spleen, brain, or cecal tonsils, and the rest (25) could be tracheal or cloacal swabs. The re-samplings can be done in the same way with 35 tracheal or cloacal swabs, or that chicks come from a country that has not been quarantined by Mexico for Velogenic Newcastle disease (NOM-013-ZOO-1994).

Que la granja de donde proceden las aves, cuenta con un programa de monitoreo de 35 aves, que inició después de las 18 semanas de edad, utilizando las pruebas de aislamiento viral e identificación de cepas velogénicas mediante la prueba de índice de patogenicidad intracerebral en polluelos de un día de edad, y se lleva a cabo cada tres a cuatro meses, obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsillas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; los re-

muestreos podrán ser de la misma manera con 35 hisopos traqueales o cloacales; o bien que proceden de un país libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica (NOM-013-ZOO-1994).

4. That the birds originate from a country, State, region, producing farm and/or incubator plant free of avian salmonellosis (*Salmonella Pullorum y S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993)
*Que las aves provienen de un país, estado, región, granja productora y/o planta incubadora libre de salmonelosis aviar (*Salmonella pullorum y S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993).*
5. That the farm where birds originate has a monitoring program of 59 birds using the AGAR gel precipitation test that began 21 days before laying and continues every three months with negative results for avian influenza (NOM-044-ZOO-1995).
Que la granja de donde proceden las aves, cuenta con un programa de monitoreo de 59 aves, utilizando la prueba de precipitación en gel de agar, que inició 21 días antes de la postura y continua cada tres meses, obteniendo resultados negativos a influenza aviar (NOM-044-ZOO-1995).
6. That the birds do not originate or come from the State of Texas.
Que las aves no son originarias o procedentes del estado de Texas.
7. That eggs where birds originate were disinfected at the farm of origin and packed in new boxes.
Que los huevos de los que proceden las aves fueron desinfectados en la granja de origen y empacados en cajas nuevas de cartón.
8. That the birds were transported in vehicles and/or containers that have been cleaned and disinfected previous to shipment.
Que las aves fueron transportadas en vehículos y contenedores lavados y desinfectados previamente al embarque.
9. That the birds are freely transported and marketed within the United States.
Que las aves se movilizan y comercializan libremente en Estados Unidos.
10. That the birds were transported in sealed vehicles or containers from farm and/or incubator to the entry point in Mexico.
Que las aves fueron transportadas en contenedores o vehículos flejados desde la granja o incubadora hasta el punto de ingreso a México.

OTHER REQUIREMENTS / OTROS REQUISITOS A CUMPLIR

1. Imports from the States of California, Connecticut, Delaware, Maryland, Missouri, New Jersey, Pennsylvania and Texas are prohibited.

Se prohíbe la importación de los Estados de California, Connecticut, Delaware, Maryland, Missouri, New Jersey, Pennsylvania y Texas.

2. The shipment and documentation should comply with the established dispositions in article 24 of the Federal Law of Animal Health.

El embarque y la documentación deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el Artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal.

3. Cartons and boxes must be identified with information which allows positive association with the health certificate.

Las cajas y contenedores deben estar identificadas y con información para corroborar la información en el certificado.